

青春与世博同行

外语 100 句丛书



法语

曹德明 编著

100 句



上海外语教育出版社



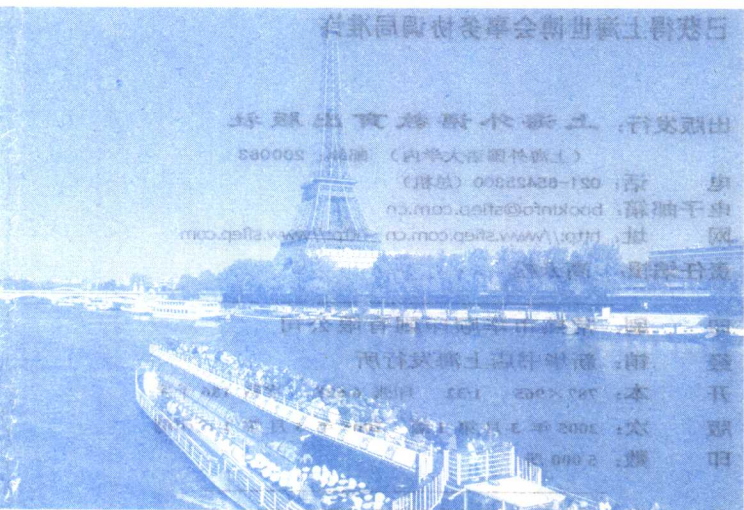
青春与世博同行

外语 100 句丛书

法语 100 句

曹德明 编著

策划：上海世博会事务协调局
共青团上海市委员会
上海外语教育出版社



上海外语教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

法语100句 / 曹德明编著.

—上海: 上海外语教育出版社, 2005

(青春与世博同行外语100句丛书)

ISBN 7-81095-209-9

I. 法… II. 曹… III. 法语—口语 IV. H329.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第018962号

中国2010年上海世博会会徽使用

已获得上海世博会事务协调局准许

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@slep.com.cn

网 址: <http://www.slep.com.cn> <http://www.slep.com>

责任编辑: 高云松

印 刷: 常熟市华顺印刷有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×965 1/32 印张 6.625 字数 186 千字

版 次: 2005年3月第1版 2005年3月第1次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 7-81095-209-9 / G · 127

定 价: 12.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

序

世博会素有“经济、文化、科技领域奥林匹克”之称，是全球顶级盛会之一。2002年12月3日的申博成功，是全中国人民的长久心愿和热切期盼。筹备2010年上海世博会是一项综合性很强的系统工程，需要政府和广大人民的共同努力。

中国2010年上海世博会为上海新世纪的发展提供了重要机遇：它是提高城市综合竞争力，促进全面建设小康社会，加快社会主义现代化进程的强劲动力；同时也是塑造城市精神，更新城市面貌，提升市民素质的难得契机。面对机遇，上海各行各业已经行动起来了：世博会与上海新一轮发展大讨论、世博会场馆规划设计国际研讨会、世博会会歌征集活动、在新加坡举行的“激情上海，魅力世博”主题活动、“难忘申博”征文评选活动、世博会会徽设计研讨会、世博会与上海法治化论坛、迎世博文明行动……各项筹备工作正在紧张有序地进行。

上海立志要将2010年世博会办成一届成功、精彩、难忘的世博会，要让来自世界各地的众多参展国代表在上海度过最难忘的六个月。筹备中国2010年上海世博会给上海提出了前所未有的严峻挑战：它将对城市整体实力和市民综合素质进

行一次全面检验，它要求世博会的工作人员、服务人员和广大上海市民都应该具备与外宾沟通和交流的能力。

为推广世博会“理解、沟通、欢聚、合作”的理念，围绕“城市，让生活更美好”的世博主题，响应“青春与世博同行”的时代呼唤，本着普及外语知识、增强青年人的外语表达能力、提升城市整体形象的宗旨，激励青少年刻苦学外语，时刻准备着，为举办上海世博会贡献青春和智慧，共青团上海市委与上海外语教育出版社共同策划出版了外教社“青春与世博同行”系列图书。该系列图书包括“外语100句丛书”、“外语300句丛书”、“行业交际英语系列丛书”、“外语口袋丛书”和《世博会英语会话》等，根据不同需要为新时代青年人迎接世博会学习外语提供了充足的图书资源。

希望广大青少年多读书，勤学习，抓住成才的机遇，挥洒青春的汗水，为世博会的成功举办贡献力量！

周禹鹏

中共上海市委常委

上海市副市长

中国2010年上海世博会执行委员会常务副主任

上海世博会事务协调局局长

目 录

1. Bonjour, monsieur! 您好,先生!	2
2. Au revoir, mademoiselle! 再见,小姐!	4
3. Dites bonjour de ma part à vos parents. 向您的父母问好。.....	6
4. Je m'appelle André Dupont. 我叫安德烈·杜邦。.....	8
5. Je suis Chinois. 我是中国人。.....	10
6. Je vous présente mon ami Paul. 我向您介绍我的朋友 保尔。.....	12
7. Bienvenue à Shanghai. 欢迎到上海来。.....	14
8. Enchanté(e) de vous connaître. 非常荣幸认识您。.....	16
9. Monsieur Dupont vient de France. 杜邦先生来自法国。...	18
10. Mon frère a vingt ans. 我兄弟20岁。.....	20
11. Allô, puis-je parler à madame Marcel? 喂,我能和马赛 尔夫人讲话吗?	22
12. Attendez un instant. 请您稍等片刻。.....	24
13. Vous vous trompez de numéro. 您打错了电话号码。.....	26
14. Excusez-moi de vous avoir fait attendre. 让您久等了, 请原谅。.....	28
15. Je reste à la maison, parce que je suis fatigué. 我待在 家里,因为我累了。.....	30
16. Il est neuf heures et demie. 现在9点半。.....	32
17. Nous sommes le 1 ^{er} octobre 2003. 今天是2003年10月1日。...	34
18. J'ai faim. 我饿了。.....	36
19. Elle veut du pain et du café. 她想要点面包和咖啡。.....	38
20. Bon appétit! 祝您胃口好!	40
21. Ça me suffit. 对我这就够了。.....	42

22. **Il fait beau aujourd' hui.** 今天天气很好。…………… 44
23. **Il pleut souvent à Shanghai.** 上海经常下雨。…………… 46
24. **Il y a du vent.** 在刮风。…………… 48
25. **La température varie entre 23 et 17 degrés.** 气温在 23 至 17 度之间。…………… 50
26. **Votre passeport, s' il vous plaît!** 请出示您的护照! …… 52
27. **Je n' ai rien à déclarer.** 我没什么要报关的。…………… 54
28. **C' est un vol d' Air France de Paris à Shanghai.** 这是法航从巴黎到上海的航班。…………… 56
29. **Mes parents habitent à Shanghai.** 我的父母住在上海。…… 58
30. **Nous aimons bien cette ville.** 我们很喜欢这座城市。…… 60
31. **Voici un plan de Shanghai.** 这是一张上海地图。…………… 62
32. **Son pays natal lui manque beaucoup.** 他(她)十分想念故乡。…………… 64
33. **Il y a dix étudiants dans la classe.** 教室里有 10 名学生。…… 66
34. **Vous parlez chinois? 您说中文吗?** …………… 68
35. **Pierre apprend à parler chinois depuis deux ans.** 皮埃尔学说中文已经两年了。…………… 70
36. **Elle comprend le français.** 她懂法语。…………… 72
37. **Répétez encore une fois s' il vous plaît.** 请您重复一遍。…… 74
38. **La bibliothèque est pleine d' étudiants.** 图书馆里坐满了学生。…………… 76
39. **Il me faut quelqu' un pour m' aider.** 我需要有人帮助。…… 78
40. **Il a oublié d' apporter son livre.** 他忘了把书带来。…… 80
41. **Je me sens à l' aise avec les amis.** 和朋友们在一起,我感到很自在。…………… 82
42. **J' essaie d' arriver le plus tôt possible.** 我尽量早些到。…… 84
43. **Permettez-moi de vous présenter mon respect.** 请允许我向您表达我的敬意。…………… 86
44. **Au cours de la fête du Printemps, ils pensent beaucoup à leurs parents.** 春节期间,他们十分想念父母。…………… 88

45. Il est professeur de français. 他是法语老师。 90
46. Il a promis de me trouver un travail temporaire. 他答应为我找一份临时工作。 92
47. Il est impossible de terminer ce travail en un jour. 在一天之之内完成这项工作是不可能的。 94
48. Nous y allons en autobus. 我们乘公共汽车去那里。 96
49. Vous tournez à droite. 您向右拐。 98
50. Faites attention aux voitures! 小心车辆! 100
51. Où est la place de la Concorde? 协和广场怎么走? 102
52. Où peut-on changer des devises? 哪里可以兑换外币? 104
53. Je vous prie de m'ouvrir un compte de banque. 请您为我开一个银行账户。 106
54. Je vais très bien. 我身体很好。 108
55. Il m'accompagne à l'hôpital. 他陪我去医院。 110
56. J'ai mal aux dents. 我牙痛。 112
57. Au secours! 救命! 114
58. La poste est à gauche de l'hôtel. 邮局在旅馆左面。 116
59. Je voudrais envoyer une lettre de Shanghai à Paris. 我想从上海寄一封信到巴黎。 118
60. J'ai déjà réservé une chambre pour deux personnes. 我已经预订了一间双人房。 120
61. Veuillez m'aider à monter ces bagages? 您能帮我把这些行李搬上楼吗? 122
62. Je vous remercie de votre gentillesse. 谢谢您的热情。 124
63. Quelle est votre taille? 您穿多大的尺码? 126
64. Ce pantalon me va très bien. 这条裤子我穿非常合适。 128
65. Je vous dois combien? 我要付您多少钱? 130
66. Ce blouson coûte quarante-cinq euros. 这件茄克衫的价格是45欧元。 132
67. Je vous rends cinq euros. 我找您五欧元。 134
68. Prenez bien soin de vous. 照顾好您自己。 136

69. Je m'inquiète beaucoup de la santé de mes parents.
我很为父母的健康担忧。 138
70. Ma sœur a l'habitude de faire du sport après le travail.
我姐姐有下班后做体育运动的习惯。 140
71. Je joue souvent au ping-pong. 我经常打乒乓球。 142
72. Je l'invite à aller au concert du Nouvel An. 我邀请他
听新年音乐会。 144
73. Il nous propose d'aller voir ce film. 他建议我们去看这
部电影。 146
74. Nous participerons à la cérémonie d'ouverture du festival
du cinéma. 我们将参加电影节的开幕式。 148
75. Nous mettons trois jours à Paris pour visiter les principaux
monuments. 我们在巴黎花三天时间参观主要名胜。 150
76. Nous allons visiter le musée de Shanghai. 我们将参观
上海博物馆。 152
77. Nous venons de monter sur la Tour Eiffel. 我们刚刚登
上了埃菲尔铁塔。 154
78. C'est CCTV qui a organisé ce festival. 是中央电视台
主办了这台文艺晚会。 156
79. Je préfère la télévision au film. 比起电影我更喜欢看
电视。 158
80. C'est ce programme de radio que vous voulez écouter.
这就是您想收听的广播节目。 160
81. Il y a beaucoup de choix chez le marchand de journaux.
报刊摊上有很多选择。 162
82. Je vais acheter un journal. 我去买一份报纸。 164
83. Ce magazine est à vous. 这本杂志是您的。 166
84. Je suis d'accord avec vous. 我同意您的看法。 168
85. Votre ordinateur est meilleur que le mien. 您的电脑比
我的好。 170

86. C'est le site web le plus fréquenté. 这是点击率最高的网站。 172
87. J'ai reçu des nouvelles grâce à l'internet. 有了因特网,我获得了许多信息。 174
88. Défense de jeter des ordures par terre. 不准乱扔垃圾。 176
89. La protection de l'environnement nous regarde tous. 环境保护关系到我们每一个人。 178
90. Cela dépend du prix de vos produits. 这取决于你们产品的报价。 180
91. Nous décidons de conclure cette affaire. 我们决定做这笔买卖。 182
92. Notre société a bien profité de cette exposition. 我们公司很好地利用了这次展览会。 184
93. A notre coopération! 为我们的合作干杯! 186
94. Les 29^e Jeux Olympiques auront lieu à Beijing en 2008. 第29届奥运会将于2008年在北京举行。 188
95. Il a obtenu plus de médailles que les autres. 他比其他人获得了更多的奖牌。 190
96. Elle court la plus vite du monde. 她是世界上跑得最快的运动员。 192
97. Je trouve que cette exposition universelle a bien réussi. 我觉得这次博览会很成功。 194
98. On dit que Shanghai accueillera 70 millions de visiteurs durant l'Expo 2010. 据说上海在2010年世博会期间将能够接待7000万参观者。 196
99. Nous commençons les travaux pour Shanghai Expo 2010. 我们启动2010年上海世博会的建设工程。 198
100. Nous serons très contents de vous revoir à l'Expo 2010 de Shanghai. 我们会很高兴能在2010年上海世博会上再见到您。 200



法语学习,从这里起步……

1.

Bonjour, monsieur!

您好,先生!

基本句型

Bonjour! 早安! 日安! 您好!

语法精讲

bonjour 是一个表示问候的词语,这是一个阳性名词,在日常会话中经常单独使用,一般不带冠词。在早上和整个白天都可以用这个词表示问候,在下午时也可以用 bon après-midi(下午好)。与比较亲密的朋友相遇时可说 salut(你好)。其他时段的问候语有:在傍晚时说的 bonsoir(晚上好),在临睡前说的 bonne nuit(晚安)。

举一反三

1. Salut, Michel!

你好,米歇尔!

2. Bonjour, tout le monde!

大家好!

3. Bon après-midi, monsieur!

下午好,先生!

4. Bonsoir, Madame!

晚上好,太太!

5. Bonne nuit, les enfants!

晚安,孩子们!

情景会话

—André, bonjour!

安德烈,你好!

—Bonjour, Victor!

你好,维克多!

—Ça va?

你好吗?

—Très bien. Merci. Et toi?

很好,谢谢。你呢?

—Ça va.

还可以。

单词一览

tout le monde 大家

monsieur *n. m.* 先生

enfant *n.* 孩子

bien *adv.* 好

merci *interj.* 谢谢

après-midi *n. m. inv.* 下午

madame *n. f.* 太太,夫人

très *adv.* 非常,很

Ça va. 可以。还好。

toi *pron.* 你(重读人称)

文化点滴

当你在途中遇到一个熟人时,你只需说一声 **Bonjour!** (您好!)就可以了,但如果对方是一位长者,应当说 **Bonjour, monsieur/madame!** (您好,先生/太太!)法语中问候时一般不说对方的姓氏,因此一般不说 **Bonjour, monsieur Dupont!** (您好,杜邦先生!)因为只有街区里小商店的老板才会向熟悉的主顾这么说。

Michel, André, Victor 都是人名,法语中所有的人名、地名等都是专有名词,专有名词的第一个字母必须大写。



2.

Au revoir, mademoiselle!

再见,小姐!

基本句型

Au revoir! 再见!

语法精讲

au revoir 是一个告别时常用的客套用语,这是一个感叹词组,完整的句型结构为 dire au revoir à qn. (对某人说再见;向某人告别),但在日常会话中一般只说 au revoir 就行。在有些地方您会听到有人说 adieu! 注意:adieu 也表示“再见”,但语气比较生硬。在一般情况下,说 adieu 时不想再与对方见面的意思,相当于汉语的“永别了!”

举一反三

1. **Au revoir, monsieur!**

再见,先生!

2. **A bientôt!**

回头见!

3. **A la prochaine!**

以后再见!

4. **A tout à l'heure!**

一会儿见!

5. **A demain!**

明天见!

情景会话

—Salut Catherine!

你好,卡特丽娜!

—Salut Paul! Tu vas aussi au cinéma?

你好,保尔!你也去看电影吗?

—Non, je n'ai pas le temps.

不,我没有时间。

—Alors, à demain!

那么,明天见!

—A demain!

明天见!

单词一览

dire *v.* 说

non *adv.* 不

demain *adv.* 明天

aussi *adv.* 也

temps *n. m.* 时间

avoir *v. t.* 有

bientôt *adv.* 不久,马上

adieu! *interj.* 再见!永别了!

tout à l'heure *loc. adv.* 待一会儿

cinéma *n. m.* 电影,电影院

ne... pas 表示否定

prochain, e *adj.* 下一个的

文化点滴

在朋友家做客聊天时,即使时间已经很晚了,主人一般不会主动提出要客人离开。客人经常用委婉的口气说:“非常高兴见到您”、“我们一起度过了一个非常愉快的晚上”或“时间过得真快,已经……点了”来表示想要离开之意。如果客人急于想告辞,就得直截了当的说明并表示歉意。主人在送客时,一般只把客人送出门,而不会像中国人那样送到楼下。



3.

Dites bonjour de ma part à vos parents. 向您的父母问好。

基本句型

dire bonjour à qn. 向某人问好

语法精讲

dire 是第三组动词,变位比较特殊(je dis, tu dis, il / elle dit, nous disons, vous dites, ils / elles disent),意为“说,讲,念”。动词后可接一个名词,表示“说什么”,如 dire un poème(朗诵一首诗);后接一个直接引语,如 Il dit: “Je suis d'accord”(他说:“我同意”);更常见的是后接一个由 que 引导的间接引语,如 Il dit qu'il est d'accord(他说他同意了)。dire bonjour à qn. 已成为固定搭配。

举一反三

1. Dites bonjour de ma part à votre père.

请代我向您父亲问好。

2. Saluez-le de ma part.

代我向他致意。

3. Veuillez lui transmettre mes salutations.

请向他转达我的敬意。

4. N'oubliez pas de lui dire bonjour.

别忘了向他问好。

5. Je n'y manquerai pas.

我不会忘的。我一定转达。

情景会话

- Bonjour, Paul!
你好,保尔!
- Bonjour, Marie! Où vas-tu?
你好,玛丽! 你去哪儿?
- Je vais voir mes parents.
我去看望我父母。
- Comment vont-ils? Dis leur bonjour de ma part.
他们好吗? 替我向他们问好。
- Merci. Je n'y manquerai pas.
谢谢。我一定转达。

单词一览

être <i>v. i.</i> 是	saluer <i>v. t.</i> 向……致敬
salutation <i>n. f.</i> 致敬, 致意	transmettre <i>v. t.</i> 转达
oublier <i>v. t.</i> 忘记	manquer <i>v. t. ind.</i> 忽略
voir <i>v. t.</i> 看望	parents <i>n. m. pl.</i> 父母
d'accord <i>loc. adv.</i> 同意, 赞成	
de la part de... <i>loc. prép.</i> 代表……	

文化点滴

当您与对话者初次相遇,一般要用 *vous*(您)而不能 *tu*(你)相称,此外,上下级之间、师生之间、年轻人对长者、关系不是很亲密的对话双方都应用 *vous* 相称;而在家庭成员之间、关系很熟的同事之间、朋友之间等习惯上都以 *tu* 相称。如果用 *vous* 相称的交际双方相互关系变得比较亲密了,就可以以 *tu* 相称,但应该先得到对方的同意: *On peut se tutoyer?* (我们可以以“你”相称吗?)

在当代法国社会,有些年轻人可能在与您初次相遇时就以 *tu* 相称,您也不必过于惊讶。

